



LA COLECCIÓN

El museo contiene cerca de 9.000 piezas etnográficas distribuidas mediante áreas temáticas en la exposición permanente y en los almacenes; unas colecciones que, además, integran exposiciones temporales y están presentes en otros museos e instituciones mediante cesiones y depósitos.

En la planta principal se introduce la identidad del pueblo leonés así como la diversidad y riqueza de su cultura tradicional, información completada con temas de agricultura, arquitectura y transporte.

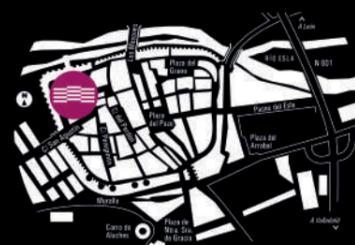
La primera planta, por su parte, acoge la cultura material relacionada con la producción y la distribución de materias y productos, reflejando los diferentes oficios y las actividades artesanas.

Por último, la segunda planta está dedicada a las manifestaciones relacionadas con el ciclo vital y festivo, y con la literatura y la religiosidad popular, así como con la indumentaria y la joyería, la farmacopea y la albeitería, la música, el arte popular, los antrujos y, sobre todo, las tradiciones del concejo o gobierno del común, verdadera 'célula' de la identidad histórica leonesa.

WWW.INSTITUTOLEONESDECULTURA.ES



MUSEO DE LOS PUEBLOS LEONESES
C. SAN AGUSTÍN 1 / 24210 MANSILLA DE LAS MULAS (LEÓN)
TFN. 987 31 19 23



MUSEO DE LOS PUEBLOS LEONESES



EL MUSEO



El Museo de los Pueblos Leoneses es el principal custodio de la cultura tradicional de las comarcas leonesas. Un centro de grandes dimensiones que atesora, preserva, estudia, cataloga y difunde el rico patrimonio etnográfico de esta tierra. León es una de las regiones más destacadas en cuanto a cultura inmaterial de toda España, tal y como pusieron de manifiesto especialistas de tanto renombre como Julio Caro Baroja, quien dejó escrito lo siguiente:

“Difícilmente se podrá encontrar en toda Europa una región en la que los elementos de la cultura moderna se hallen tan en armonía con los datos de un pasado remoto como León”.

El edificio, obra del arquitecto Mariano Díez Sáenz de Miera, se adapta perfectamente a los restos del antiguo convento de San Agustín y se articula en torno a un airoso patio central, con planta baja y dos pisos en los que se distribuyen un sótano-almacén, salas de exhibición y de conservación, aulas didácticas, sala de exposiciones temporales, administración, la Biblioteca Etnográfica 'Concha Casado' y un vestíbulo que da paso a la antigua iglesia y a la capilla funeraria de los señores de Villafañe.

Un importante equipamiento cultural y turístico que se ubica en la histórica villa de Mansilla de las Mulas, hito del Camino de Santiago, y que fue inaugurado en 2008 gracias al impulso de la Diputación de León, entidad que lo gestiona a través del Instituto Leonés de Cultura (ILC).

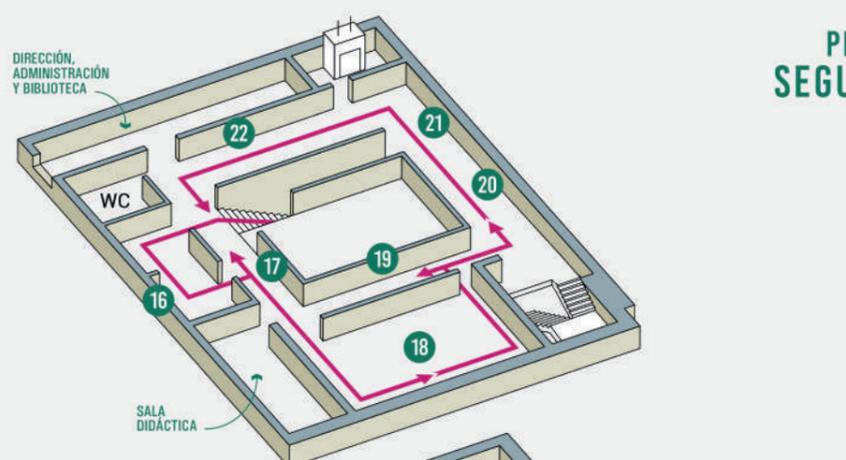




THE MUSEUM OF THE LEONESE PEOPLES

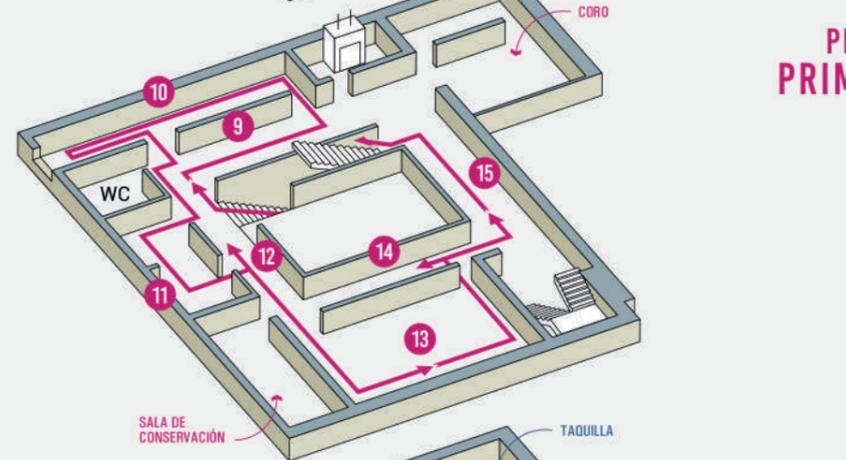
The Museum of the Leonese Peoples is the main custodian of the traditional culture of the Leonese regions. A great center that treasures, preserves, studies and disseminates the ethnographic heritage of this land, one of the most outstanding regions of Spain in terms of the variety and richness of intangible culture.

The building adapts perfectly to the remains of the old convent of San Agustín de Mansilla de las Mulas, of which its Renaissance façade and the funeral chapel of the lords of Villafañe have been preserved. As for its collection, the museum contains some 9,000 pieces, of which about 1,200 are exhibited and distributed as follows: on the main ground floor the identity of the Leonese people is introduced as well as themes of agriculture, architecture, and transport. The first floor is dedicated to handicrafts and crafts, and the second explains the life and festive cycle, religiosity, clothing, games, carnivals, and the *Concejo* or government of the common, true 'cell' of the historical identity of León.



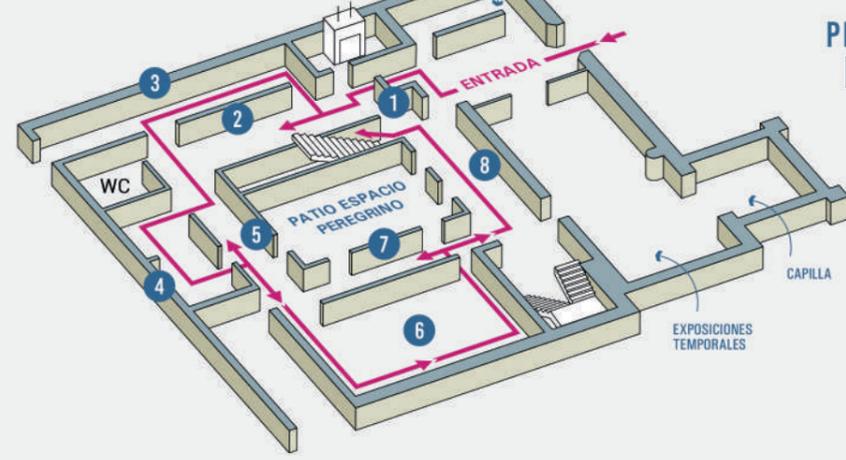
PLANTA SEGUNDA

- 22 Organización y gobierno del común
Organization and government
Organización y gobiernu del común
- 21 El ciclo festivo
The cycle of feast days
El ciclu festivu
- 20 El ciclo de la vida
The cycle of life
El ciclu de la vida
- 19 El arte popular
Folk art
L'arte popular
- 18 Indumentaria y joyería tradicional
Clothing and jewellery
Indumentaria y xoyería tradicional
- 17 Medicina popular y farmacia
Folk medicine and veterinarian practice
Medicina popular y farmacia
- 16 Religiosidad popular
Religious customs
Relixosidá popular



PLANTA PRIMERA

- 15 La madera
Wood
La madera
- 14 El hierro
Iron
El fierro
- 13 El pastoreo, la caza y la pesca
Grazing, hunting and fishing
El pastoríu, la caza y la pesca
- 12 La alfarería tradicional
Traditional pottery
L'alfarería tradicional
- 11 La producción textil
Textile production
La producción textil
- 10 El alimento y su producción
Food and its production
L'alimentu y la sua producción
- 9 La producción y distribución de productos
Production and distribution of products
La producción y distribución de productos



PLANTA BAJA

- 8 Arquitectura tradicional, Riberas y tierras llanas de León
Traditional architecture: Tierras de León, The Ribes Basin and Tierra de Campos
Arquitectura tradicional: Veigas y Tierras Chanas de Lión
- 7 Arquitectura tradicional, Maragatería, Cepeda, Bierzo y Cabrera
Traditional architecture of Maragatería, Cepeda, Bierzo y Cabrera
Arquitectura tradicional: Maragatos, Cepeda, Bierciu y Cabreira
- 6 Los medios de transporte
The transport
Los medios de transporte
- 5 Arquitectura tradicional, La Montaña de León
Traditional architecture: the mountains
Arquitectura tradicional: La Montaña de Lión
- 4 La casa
The home
La casa
- 3 La agricultura
Agriculture
L'agricultura
- 2 La provincia de León
The province of León
La provincia de Lión
- 1 La villa de Mansilla de las Mulas
The town of Mansilla de las Mulas
La villa de Mansilla las Mulas



EL MUSÉU DE LOS PUEBROS LLIONESES

El Muséu de los Puebros Llioneses ye'l principal protector de la cultura tradicional de las comarcas llionesas. Un gran centru qu'atesoura, recueye, estudia y esparde'l patrimoniu etnográfico d'esta tierra, una de las rexones más destacadas d'España en cuantas a la variedá y riqueza de la sua cultura inmateral.

L'edificiu adáptase a xeitu a los restos del vieyu conventu de San Agustín de Mansilla las Mulas, del que queda la sua portada renacentista y la capiella funeraria de los señores de Villafañe. Al respective de la sua colección, el muséu contién unas 9.000 piezas, de las que s'exponen cerca de 1.200, distribuyidas de la manera que vien darréu: na pranta principal preséntase la identidá del puebru llionés asina como temas d'agricultura, arquitectura y transporte. La primer pranta está acutada pa las artesanías y los oficios, y la segunda explica'l ciclu vital y festivu, la relixosidá, la indumentaria, los xuegos, l'antruexu y el conceyu ou gobiernu del común, verdadera 'célula' de la identidá histórica llionesa.